

## *The Castle of Sammezzano*

Il castello di Sammezzano

Die Burg von Sammezzano



by Fabiana Papi

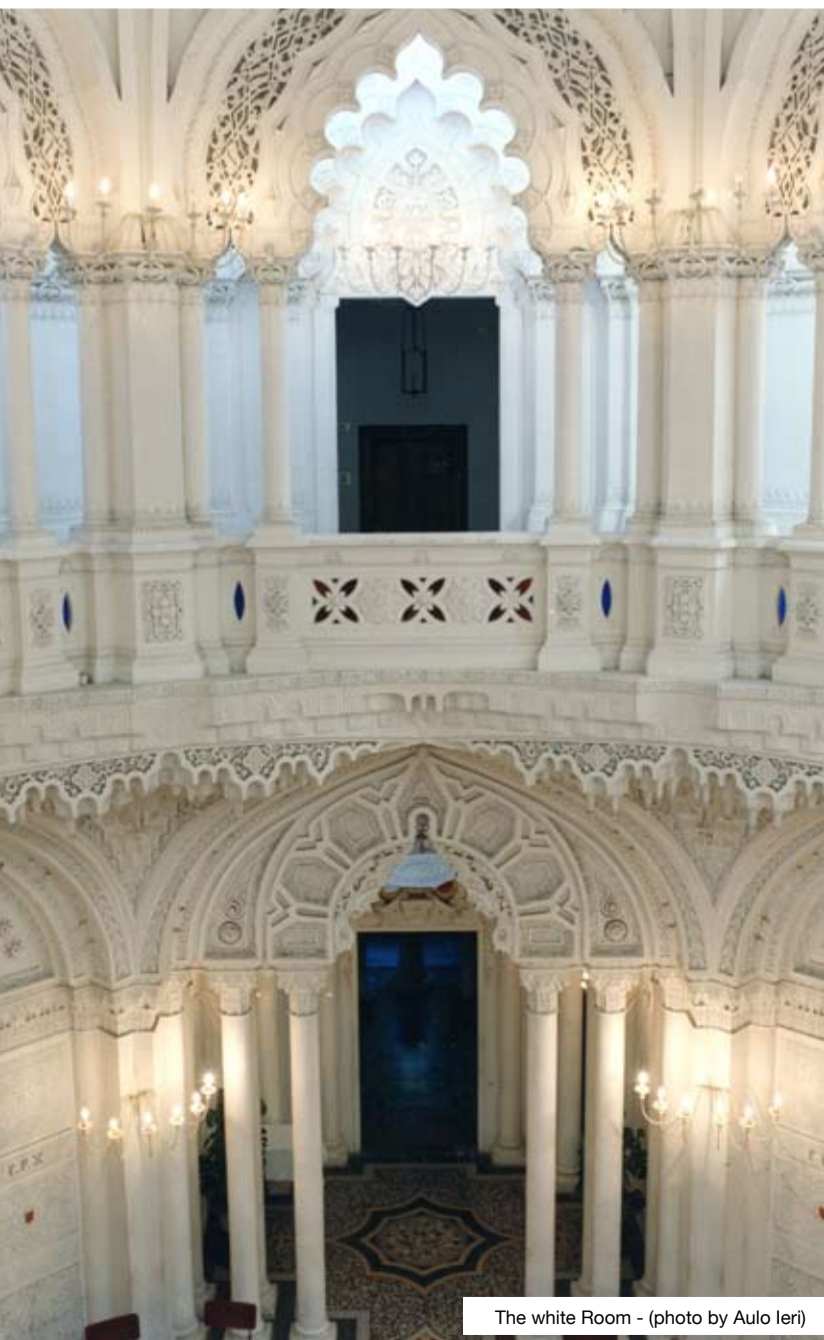


The facade

Located at the edge of a Valdarnese hill, it is a unique example of its genre, a corner of the east, closed within itself that, with dignity, gives testimony to a glorious past. At first it was a Roman military fort, then a Carolingian fortress, and then a Medici residence. It was the political climate that always influenced the property's change of hands; in 1605 it was acquired by the Xiemens of Aragon and in 1816 it passed as an inheritance to the Panciatichi: the structure's current appearance is actually attributable to one of the members of this family, the Marchese Ferdinando, a visionary who was attracted to Moorish architecture and particularly fascinated by books on eclecticism. The interior of the villa has been closed to visitors for many years, but thanks to photographs we can give a form to the descriptions and take a small trip among the fairy-tale decorations: fan vaulting, cupolas and dazzling majolica inspired by the Alhambra of Granada. Construction of the white room dates back to 1863, a style that goes along with the completion of the other rooms with fantastic names: peacocks, lovers (dedicated to lovers of chivalrous literature), mirrors, lilies, Spanish plates (so-called because there are dozens of gold enamelled plates set in the ceiling). The castle - where Charlemagne stopped in 780 before being crowned emperor - in more recent times was transformed into a luxury hotel, sometimes used as a movie set and photo backdrop. At the end of the 90s, after the company experienced a financial crash, it was sold at auction to some rich Englishmen who left every ambitious project only on paper. In fact, today it is still in a state of abandon, a true victim of indifference. You can arrive in front of the main entrance by walking through the surrounding park, a shadowy forest enhanced by various handiworks along the path, the itinerary winds through a large variety of plants among which is the highest tree in the region (an evergreen sequoia over 46 meters high) Why do the institutions not intervene by offering concrete solutions to recuperate this property? There are no answers, but the deafening silence that dominates the atmosphere tells of historical, artistic and environmental value that begs not to be forgotten.



The Room of the Spanish Plates  
(photo by Aulo Ieri)



The white Room - (photo by Aulo Ieri)

*P*osto all'estremità di una collina valdarnese, è in Italia un unicum del genere, un angolo d'oriente chiuso in se stesso che, con dignità, vanta testimonianze di un glorioso passato. Prima fortilizio romano, poi fortezza carolingia, successivamente dimora medicea. E' sempre stato il clima politico ad influenzarne i passaggi di proprietà; nel 1605 fu acquistato dagli Xiemens d'Aragona e nel 1816 passò in eredità ai Panciaticchi; l'aspetto attuale della struttura si deve proprio ad uno dei componenti di questa famiglia, il marchese Ferdinando, un visionario attratto dall'architettura moresca e particolarmente affascinato dai libri che divulgavano l'ecllettismo. Gli interni della villa non sono visitabili da molti anni, ma grazie alle foto possiamo dare forma alle descrizioni ed intraprendere un piccolo viaggio tra fiabesche decorazioni: volte a ventaglio, cupole, maioliche smaglianti, ispirate all'Alhambra di Granada. La costruzione della sala bianca risale al 1863, uno stile che accompagnerà la realizzazione delle altre stanze dai nomi fantastici: dei pavoni, degli amanti (dedicata agli amanti della letteratura cavalleresca), degli specchi, dei gigli, dei piatti spagnoli (così chiamata perché nel soffitto sono incastonati decine di piatti di ceramica smaltata con fondo in oro puro). Il castello - nel quale sostò Carlo Magno nel 780 prima di essere incoronato imperatore -, nei decenni meno remoti, fu trasformato in albergo di lusso, talvolta utilizzato come set per riprese cinematografiche o servizi fotografici. Alla fine degli anni '90, dopo un tracollo finanziario della società che ne deteneva il possesso, fu venduto all'asta a dei ricchi inglesi che lasciarono ogni ambizioso progetto sulla carta. Oggi, infatti, è ancora in stato di abbandono, una realtà vittima dell'indifferenza. E' possibile arrivare di fronte all'ingresso principale passeggiando nel parco circostante, un bosco ombroso arricchito nel percorso da vari manufatti; l'itinerario si snoda in una grande varietà di piante, tra le quali l'albero più alto di tutta la regione (una sequoia sempreverde di oltre 46 metri) Perché le istituzioni non intervengono proponendo soluzioni concrete per il recupero di questo patrimonio? Non ci sono risposte, ma l'assordante silenzio che sovrasta l'ambiente narra il fluire di un valore storico, artistico, ambientale che chiede di non essere dimenticato.

**G**anz am Rande eines Berges des Valdarno gelegen ist es einzigartig in seiner Art in Italien ein orientalischer Zipfel, geschlossen in sich selbst, der mit Würde von einer glorreichen Vergangenheit zu berichten weiß. Ursprünglich eine kleine römische Festung, dann karolingische Befestigungsanlage und später Sitz der Medici. Der Eigentümerwechsel war immer politisch bedingt; im Jahr 1605 wurde es von den Xiemens d'Aragona erobert, und 1816 gehörte es zum Erbe der Panciaticchi; das heutige Aussehen des Komplexes geht auf den Marchese Ferdinando, ein Mitglied dieser Familie zurück er war ein Träumer, der von der maurischen Architektur und besonders von den Büchern, die den Eklektizismus verbreiten, fasziniert war. Das Innere der Villa ist seit vielen Jahren nicht mehr der Öffentlichkeit zugänglich, aber aufgrund der Fotos können wir die Beschreibungen bildlich nachvollziehen und einen kleinen Ausflug in die Welt der märchenhaften Dekorationen unternehmen: Fächergewölbe, Kuppeln und leuchtende Majolika, inspiriert von der Alhambra, der roten Burg von Granada. Der weiße Saal stammt aus dem Jahr 1863; der Stil passt sich dem der mit phantastischen Namen versehenen anderen Räumen an: Pfauensaal, Liebhabersaal (für die Liebhaber der „Letteratura cavalleresca“), Spiegelsaal, Liliensaal, Saal der spanischen Platten (so genannt, weil in die Decke Dutzende von glasierten Keramikplatten mit der Unterseite aus reinem Gold eingearbeitet sind). Die Burg, in der sich Karl der Große im Jahr 780 vor seiner Krönung zum Kaiser aufhielt, wurde in weniger weit zurückliegenden Jahrzehnten in ein Luxushotel verwandelt und einige Male auch als Kulisse für Kino-Aufnahmen und Foto-Shootings verwendet. Ende der 90er Jahre, nach einem finanziellen Crash der Eigentümergesellschaft, wurde es versteigert und von reichen Engländern erworben, die allerdings jegliche ehrgeizigen Projekte in der Schublade ließen. So ist es denn heute verlassen und ein Opfer der Gleichgültigkeit geworden. Man kann durch den Park gehen, einen schattigen Wald mit den verschiedensten Skulpturen, in dem Pflanzen aller Art zu finden sind (eine immergrüne Sequoie ist immerhin mit seinen mehr als 46 m der höchste Baum der Region) und kommt bis zum Haupteingang der Villa. Warum die Institutionen nicht einschreiten und konkrete Vorschläge zur Rettung dieses wertvollen Kulturgutes machen? Darauf gibt es keine Antwort, aber die betäubende Stille, die über der Gegend liegt, berichtet vom Dahinfließen einer historischen, künstlerischen und umweltmäßigen Kostbarkeit, die darum bittet, nicht vergessen zu werden.

Errata corrige  
L'articolo dello scorso mese di maggio dal titolo "La tradizione dell'infiorata", è stato erroneamente attribuito ad un autore sbagliato. l'articolo in oggetto è opera di Ambra Nepi. Ci scusiamo con l'interessata e con i lettori

